

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2022/2023

Identificación y características de la asignatura			
Código	500666	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Cultura latina en sus textos (Poesía)		
Denominación (inglés)	Latin Culture in its Texts (Poetry)		
Titulaciones	Grado en Filología Clásica Grado en Filología Hispánica Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Francés) Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Portugués)		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	3	Carácter	Obligatorio
Módulo	Obligatorio		
Materia	Lengua clásica		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
M. ^a Luisa Harto Trujillo	258	mlharto@unex.es	
Área de conocimiento	Filología Latina		
Departamento	Ciencias de la Antigüedad		
Competencias			
BÁSICAS Y GENERALES:			
GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA			
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
CG3 - Conocimientos generales básicos sobre Filología Clásica y su aplicación a las distintas profesiones relacionadas con ella.			
CG8 - Fluidez en la comunicación oral y escrita en la lengua materna.			
GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA			
CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.			
CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.			
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
CG3 - Conocimientos generales básicos sobre Filología Clásica y su aplicación a las distintas profesiones relacionadas con ella.			
CG4 - Conocimientos generales básicos sobre lingüística.			
CG7 - Conocimientos generales de terminología y neología.			
GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)			
CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.			

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG8 - Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la filología y abordar los diferentes ámbitos de los estudios comparatistas.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CG8 - Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la Filología en sus diversos ámbitos de estudio.

TRANSVERSALES:

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

CT7 - Capacidad de análisis y de síntesis.

CT8 - Planificación y gestión del tiempo.

CT9 - Capacidad de trabajar y de aprender de forma autónoma.

CT11 - Capacidad creativa, de iniciativa y espíritu emprendedor.

CT19 - Disponibilidad receptiva, crítica y tolerante ante planteamientos y juicios diferentes.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

CT1 - Conocimiento de una segunda lengua.

CT3 - Habilidad para seleccionar adecuadamente las fuentes de documentación, tanto en soporte tradicional (libros, revistas, etc.), como a través del material en red (webs, revistas digitales, etc.).

CT10 - Capacidad para planificar y gestionar adecuadamente el tiempo de trabajo.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

CT3 - Capacidad de análisis y de síntesis.

CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

CT3 - Capacidad de análisis y de síntesis.

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

ESPECÍFICAS:

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

CE2 - Fluidez gramatical y comprensión necesarias para leer textos clásicos griegos y latinos.

CE6 - Capacidad para traducir textos de diverso tipo.

CE8 - Conocimiento general de la fortuna y pervivencia de las literaturas de la antigüedad griega y latina.

CE9 - Conocimientos de retórica y estilística.

CE11 - Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos y literarios de textos grecolatinos, utilizando apropiadamente las técnicas de análisis.

CE14 - Conocimiento general de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones, etc.) de la literatura griega y latina.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

CE2 - Conocimiento de las relaciones entre lengua, cultura e ideología.

CE6 - Conocimiento general de las relaciones de la literatura clásica y la literatura europea con la literatura española.

CE9 - Conocimientos de retórica y estilística.

CE29 - Capacidad de reflexión y apreciación de los rasgos caracterizadores de la producción literaria en general, con un mayor dominio de la perspectiva histórica.
 CE31 - Capacidad y disponibilidad ante las diversas manifestaciones lingüísticas y culturales de la sociedad actual.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

CE13 - Conocimiento de las técnicas, corrientes teóricas y métodos del análisis lingüístico.

CE14 - Conocimiento de las técnicas, corrientes teóricas y metodológicas de la teoría y crítica literarias.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

CE4 - Conocimiento de la lengua latina y de su cultura.

CE17 - Conocimiento de los principios básicos del pensamiento filosófico occidental.

Contenidos

Breve descripción del contenido

Comentario de textos latinos significativos sobre géneros literarios poéticos y su recepción en las literaturas europeas. Traducción y comentario de una antología de textos latinos de Catulo, *Poesías*, y de Virgilio, *Eneida*.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: El movimiento neotérico y Catulo.

Contenidos del tema 1: El *Catulli Veronensis Liber. Nugae, Carmina Docta* y epigramas. Influencia en la literatura latina posterior y pervivencia en la literatura española.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Traducción, análisis y comentario de textos.

Denominación del tema 2: La Épica latina y Virgilio.

Contenidos del tema 2: Traducción y comentario de una selección de pasajes de *La Eneida* de Virgilio.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Traducción, análisis y comentario de textos.

Actividades formativas

Horas de trabajo del estudiante por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	69	14				15	2	38
2	69	14				15	2	38
Evaluación	12	2						10
TOTAL	150	30				30	4	86

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).
 PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
 LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)
 ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)
 SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

- **Exposición oral del profesor.** explicación por parte del profesor de los contenidos teóricos y metodológicos de los diversos temas del programa de la asignatura, mediante la fórmula de la lección magistral. Además del lenguaje oral, el profesor puede servirse de otros instrumentos didácticos (fotocopias, diapositivas y otros recursos audiovisuales, etc.), propiciando en todo caso la participación activa de los alumnos.
- **Realización de clases o seminarios prácticos:** planificación de actividades prácticas de diverso tipo donde se propicie la participación, el debate, la reflexión y los intercambios personales entre los alumnos.
- **Estudio de casos:** análisis intensivo y completo de un hecho, problema o suceso real con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, en ocasiones, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.
- **Resolución de problemas:** búsqueda de las soluciones correctas ante determinados problemas mediante el debate, la reflexión, la ejercitación de rutinas, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados. Se utiliza como complemento de la lección magistral.
- **Aprendizaje orientado a trabajos o proyectos:** realización por parte de los estudiantes de trabajos o proyectos en un tiempo determinado mediante la planificación, diseño y realización de una serie de actividades, y todo ello a partir de la aplicación de los conocimientos adquiridos y del uso efectivo de recursos.
- **Tutorización:** atención personalizada al estudiante en las que el profesor-tutor atiende, facilita y orienta a uno o varios estudiantes en todos los aspectos del proceso formativo.
- **Aprendizaje autónomo:** consecución de determinados aprendizajes a través del trabajo autónomo, personal e individual del estudiante. Es fundamental la implicación personal del alumno, el ejercicio de la responsabilidad y la decidida voluntad de trabajo, dentro de un marco temporal concreto.
- **Evaluación:** Realización por parte del alumno, al final del curso o en el transcurso del mismo, de algún tipo de prueba previamente planificada.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

- **Exposición oral del profesor.** Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales. La participación activa de los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.
- **Realización de clases o seminarios prácticos.** Planificación de actividades prácticas de diverso tipo donde se propicie la participación, el debate, la reflexión y los intercambios personales entre los alumnos. Análisis de textos y documentos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas. Manejo directo de los instrumentos del trabajo filológico: diccionarios específicos, repertorios bibliográficos, ediciones críticas, manuales de lingüística y de historia literaria, bibliografía especializada y recursos informáticos. Ejercicios que pretenden subrayar la propia metodología de la asignatura, e impulsar la capacidad de trabajo directo del alumno con las propias fuentes y documentos objeto de estudio.
- **Propuestas para el aprendizaje autónomo.** Consecución del aprendizaje a través de una propuesta de trabajo autónomo, con su periodización, objetivos, método y procedimientos de evaluación, supervisados por el profesor. Esta metodología no presencial se orienta a que el alumno gestione su tiempo en la preparación de las lecturas encomendadas, consultas en biblioteca, consulta e interpretación de fuentes de información, preparación individual de trabajos escritos o de presentaciones orales.
- **Tutorías.** Atención personalizada al estudiante. Orientación directa a uno o varios estudiantes en pequeños grupos, con el fin de resolver las dificultades y facilitar el

aprendizaje en el ámbito disciplinar concreto, y asesorar en una mejor integración en el conjunto de los estudios de la Titulación. Planificación y seguimiento individualizado de la participación del estudiante en las distintas tareas previstas en la asignatura.

- **Evaluación.** Actividad en la que el alumno, durante el curso y/o al final del mismo, realiza de forma planificada las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto. Una parte de dicha actividad es no presencial, al comprender la planificación y elaboración por parte del docente de las pruebas de evaluación que posteriormente se realizarán mediante los distintos sistemas de evaluación previstos en el título.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

- **Clases magistrales y expositivas.** Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

- **Clases prácticas de aplicación.** Realización en el aula de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

- **Planteamiento y resolución de problemas.** Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

- **Elaboración y realización de proyectos.** Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

- **Seminarios o talleres monográficos.** Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

- **Tutorías académicas y profesionales.** Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

- **Aprendizaje autónomo.** Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

- **Evaluación.** Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

- **Clases magistrales y expositivas:** Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

- **Clases prácticas de aplicación:** Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

- **Planteamiento y resolución de problemas:** Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

- **Elaboración y realización de proyectos:** Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

- **Seminarios o talleres monográficos:** Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

- **Tutorías académicas y profesionales:** Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.
- **Aprendizaje autónomo:** Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

Resultados de aprendizaje

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

- Realización exitosa de los exámenes de las distintas asignaturas.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios del Grado.
- Éxito en la realización de trabajos grupales.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico y literario.
- Capacidad de comprender, comentar e interpretar textos, entendiendo sus contenidos y estructuras lingüísticas, literarias y culturales.
- Conocimiento del patrimonio cultural y científico del mundo clásico, que constituye una de las bases definitorias y determinantes de la civilización occidental.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

- Realización exitosa de los exámenes y de los trabajos de las distintas materias y asignaturas.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios de grado.

Sistemas de evaluación

Este apartado está regulado por la Normativa de Evaluación (<http://doe.gobex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), en cuyo articulado se describen las modalidades de evaluación (art. 4) y las actividades y criterios de evaluación (art. 5).

Teniendo en cuenta esta normativa, para su calificación final, el alumno podrá elegir una de las dos modalidades propuestas: evaluación continua o global.

SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

De acuerdo con el sistema de evaluación previsto en los grados en los que se imparte esta asignatura, se tendrán en cuenta los siguientes TRES aspectos evaluables:

- Exámenes finales de desarrollo escrito: 70%.
- Registro y evaluación de los trabajos y ejercicios encargados por el profesor: 20%.
- Participación activa y continuada en las actividades de clase: 10%.

Sistema específico de evaluación

a) Se harán DOS exámenes de desarrollo escrito:

El primero se realizará al concluir el primer tema y consistirá en una traducción con diccionario de un texto de Catulo.

El segundo se realizará en la fecha establecida por Decanato para el examen final y

consistirá en una traducción con diccionario de un texto de la *Eneida* de Virgilio. Se hará media de la nota de estos dos exámenes, lo cual dará como resultado el **70% de la nota final**. Ahora bien, dado que este examen otorga un total de 7 puntos, será necesario obtener 3,5 puntos (es decir, un 5 en la escala de 0 a 10) para poder superarlo y aprobar así la asignatura en su conjunto.

En la convocatoria extraordinaria, habrá un examen de traducción de un texto de Catulo o de la *Eneida* de Virgilio que el alumno deberá aprobar para superar la asignatura (70%).

b) Registro y evaluación de los trabajos y ejercicios encargados por el profesor (20% de la calificación final final).

Los alumnos elaborarán un trabajo creativo sobre poesía, incidiendo en los tópicos, la forma y la influencia clásica general en dicha composición (actividad recuperable). En la convocatoria extraordinaria, si al alumno le interesa, podrá volver a entregar esta actividad el día del examen.

c) La evaluación de la participación activa y continuada en las actividades de clase se hará día a día (10% de la calificación final) y, por lo tanto, no será recuperable.

SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL ALTERNATIVA

En todas las convocatorias se ofrecerá una prueba final alternativa de carácter global, cuya superación supondrá el aprobado de la asignatura. Quienes opten por esta modalidad tendrán que comunicárselo al profesor durante el primer cuarto del semestre, enviando un email a través del campus virtual. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

La prueba final de carácter global, tanto en la convocatoria ordinaria como extraordinaria, consistirá en:

- **Traducción con diccionario de un texto de Catulo o de la *Eneida* de Virgilio (80% de la calificación final).**

- **Comentario** de ese texto, en el que se pongan de manifiesto aspectos retóricos, tópicos y de caracterización general del género en la literatura latina (**20%** de la calificación final).

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

1. En la evaluación de pruebas de desarrollo escrito, se tendrá en cuenta la corrección de la traducción y la puesta de manifiesto de sus conocimientos morfosintácticos.
2. En la evaluación de trabajos obligatorios, se tendrá en cuenta la creatividad, así como la relación del trabajo con el temario y los conocimientos adquiridos en clase.
3. Observación de la participación en clase y resultados del trabajo habitual no presencial.

Bibliografía (básica y complementaria)

Traducciones aconsejadas para el trabajo personal del alumno.

CATULO, *Poesías*, (eds. J. Carlos Fernández y J. Antonio González), Madrid, Cátedra, 2006.

VIRGILIO, P., *Eneida*, (ed., J. Carlos Fernández, trad. A. Espinosa), Madrid, Cátedra, 1989.

VIRGILIO, P., *Eneida*, (introd. V. Cristóbal, trad., notas J. de Echave-Sustaeta), Madrid, Gredos, 1997.

VIRGILIO, P., *Eneida*, (ed. L. Rivero *et al.*), Madrid, CSIC, 2011.

Bibliografía para cuestiones de literatura, gramática y cultura latina en general.

ALBRECHT, M. VON, *Historia de la literatura romana: de Andrónico a Boecio*, Barcelona, 1997 (vol. I), 1999 (vol. II).

BICKEL, E., *Historia de la literatura romana*, Madrid, 1982.

CARCOPINO, J., *La vida cotidiana en Roma en el apogeo del Imperio*, Madrid, Círculo de lectores, 2004 (traducción de Mercedes Fernández Cuesta = Paris, Hachette Livre, 1939). CODOÑER, C. (ed.), *Historia de la Literatura latina*, Madrid, Cátedra, 2007.

GARCÍA GUAL, C. - ANDRÉS, M.A. - MONGE, J.A., *Latín*, Madrid, Anaya, 2003.

GUILLÉN, J., *Urbs Roma. Vida y costumbres de los romanos*, Salamanca, Sígueme, 1977-2000 (4 vols.).

RUBIO, L. y GONZÁLEZ, T., *Nueva gramática latina*, Madrid, Coloquio editorial, 1990.

Bibliografía sobre el temario.

Tema 1

CRISTÓBAL, V., *Catulo*, Madrid, 1996.

FEDELI, P., *Introduzione a Catulo*, Roma, 1990.

QUINN, K., *The Catullian Revolution*, London, 1990.

THOMPSON, D. F., *Catullus*, Toronto, 1997.

Tema 2

BOYLE, A. J., *Roman Epic*, London / New York, 1993.

CRISTÓBAL, V., *Virgilio*, Madrid, 2000.

GOLDBERG, S. M., *Epic in republican Rome*, Oxford, 1995.

SPENCE, S., *Poets and critics read Virgil*, New Haven, 2001.

WILLIAMS, G., *Technique and Ideas in the Aeneid*, New Haven / London 1983.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Diccionario ilustrado Latino–Español, Español–Latino. Vox, Barcelona, Bibliograf, 2009.

Para la localización de textos clásicos e información sobre cultura, aspectos gramaticales y literarios, pueden utilizarse los siguientes portales de internet:

- <<http://www.culturaclasica.com/>> [29/04/2022]. A cargo de la Asociación Cultura clásica.com. Portal de cultura clásica que incluye textos, contenidos gramaticales, literarios, mitológicos, históricos, etc.

- <<http://interclassica.um.es/>> [29/04/2022]. Universidad de Murcia. Autor: Miguel E. Pérez Molina. Incluye, entre otros, información bibliográfica y acceso en línea a libros, artículos, mapas, esquemas, etc.

- <<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>> [29/04/2022]. Tufts University. Editor jefe: Gregory R. Crane. Uno de los portales más usados y útiles. Incluye una importante biblioteca digital con textos clásicos y traducidos.

- <<https://sites.google.com/site/carloscabanillas/>> [29/04/2022]. Bitácora de Carlos Cabanillas, con importantes recursos y contenidos gramaticales, literarios, mitológicos, históricos, etc.